

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
1 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 139 и 147 повестки дня

Управление людскими ресурсами

Административные и бюджетные аспекты

финансирования операций Организации

Объединенных Наций по поддержанию мира

Прикомандированный военный и полицейский персонал, находящийся на действительной службе**Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется в ответ на резолюцию [67/287](#) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея отметила трудности, связанные с прикомандированием военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе, для занятия имеющихся должностей, и просила Генерального секретаря представить на ее рассмотрение доклад, содержащий соответствующие предложения.

В докладе представлена общая информация о трудностях, связанных с прикомандированием находящегося на действительной службе военного и полицейского персонала, а также предложены возможные способы продвижения вперед в устранении коллизий между Положениями о персонале и Правилами о персонале Организации Объединенных Наций и законодательством государств в отношении такого персонала.



I. Введение

1. В своем докладе "Общий обзор финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года и бюджет на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года" (A/67/723) Генеральный секретарь обратил внимание Генеральной Ассамблеи на коллизии между Положениями и Правилами о персонале Организации Объединенных Наций и законодательством некоторых государств-членов в отношении состоящего на действительной службе военного и полицейского персонала, прикомандированного к Секретариату.

2. В соответствии с действующим порядком прикомандированный военный и полицейский персонал, назначаемый на должности, остается на действительной службе в своих государствах и одновременно состоит на службе в Организации Объединенных Наций в качестве сотрудников, назначенных в соответствии с письмом о назначении, подписанным ими и Генеральным секретарем или от его имени. Состоя на действительной службе как у правительства своего государства, так и в Организации Объединенных Наций и тем самым будучи обязан выполнять положения и правила, регламентирующие его службу и в своем государстве, и в Организации Объединенных Наций, прикомандированный персонал имеет двойную лояльность и/или связан двойными правовыми обязательствами, что может создавать конфликт лояльности. Кроме того, законодательство некоторых государств-членов запрещает государственным служащим, откомандированным для работы во внешнюю организацию, получать денежное вознаграждение и пособия напрямую от этой организации. В таких случаях прикомандированный персонал оказывается в ситуации коллизии с положением о персонале 1.2 j), в соответствии с которым «[н]икто из сотрудников не должен принимать от какого бы то ни было правительства никаких почетных званий, наград, услуг, подарков или вознаграждений».

3. В своей резолюции 67/287 Генеральная Ассамблея отметила трудности, связанные с прикомандированием находящегося на действительной службе военного и полицейского персонала для занятия имеющихся должностей и просила Генерального секретаря представить ей на рассмотрение в ходе основной части ее шестидесять восьмой сессии доклад, содержащий соответствующие предложения. В ответ на эту просьбу в настоящем докладе излагается мнение, что такого рода коллизии могли бы быть устранены путем внесения поправок в некоторые положения и правила о персонале, призванных учесть особое положение прикомандированного военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе.

II. История вопроса

4. С резким ростом числа, масштабов и сложности операций по поддержанию мира в начале 90-х годов Организация оказалась в условиях, когда ей потребовался опыт планирования и управления этими операциями. В своей резолюции 47/71 Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря предложить государствам-членам предоставлять квалифицированный военный и гражданский персонал для оказания Секретариату содействия в планировании операций по поддержанию

мира и управлении ими. Предполагалось, что такой военный и гражданский персонал будет предоставляться на безвозмездной основе.

Использование безвозмездно предоставляемого персонала

5. В своем докладе о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/688 и Согг.1), представленном в соответствии с резолюцией 48/226С Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь выделил две категории безвозмездно предоставляемого персонала. Безвозмездный персонал категории I имеет устоявшиеся длительные связи с Организацией Объединенных Наций и включает младших экспертов и младших сотрудников категории специалистов для проектов технического сотрудничества, экспертов по техническому сотрудничеству, временно предоставляемых на безвозмездной основе, и стажеров. Безвозмездный персонал категории II, которая выходит за рамки традиционной области технического сотрудничества, имеет статус "экспертов в командировках" и охватывается разделом 22 статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. К персоналу категории II относятся офицеры в Департаменте операций по поддержанию мира. В этом докладе Генеральный секретарь отметил, что число и объем функций безвозмездно предоставляемого персонала категории II существенно выросли в предыдущие годы, и в этом свете рассмотрел вопросы, связанные со статусом и подчиненностью такого персонала, финансовые последствия и соответствующие бюджетные и финансовые вопросы, а также последствия для кадровой политики и практики в Секретариате.

6. В этом докладе Генеральный секретарь также отметил четыре основные проблемы, связанные с персоналом категории II. Во-первых, такой персонал все чаще выполняет основные функции, которые относятся к компетенции сотрудников. Во-вторых, поскольку персонал категории II не связан положениями и правилами о персонале, ему не запрещается запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации. В-третьих, поскольку не все государства-члены в состоянии предоставлять Организации персонал категории II, последняя может оказать негативное воздействие на сохранение строго международного характера обязанностей Секретариата. Наконец, поскольку вспомогательные расходы по программам не покрываются правительством-донором, Секретариату приходится использовать ресурсы, выделенные Генеральной Ассамблеей для других целей.

7. Таким образом, в своей резолюции 51/243 Генеральная Ассамблея постановила, что использование безвозмездно предоставляемого персонала категории II будет допускаться только для привлечения специалистов для выполнения весьма специализированных функций и/или для оказания временной и срочной помощи в случае новых и/или расширенных мандатов. Исходя из этих ограничивающих критериев, Секретариат не может поэтому пользоваться услугами безвозмездно предоставляемого персонала для получения опыта военного персонала в области планирования операций по поддержанию мира и управления ими. Ассамблея выразила серьезную обеспокоенность по поводу последствий наличия этой категории персонала для сбалансированной географической представленности в ряде подразделений Секретариата и признала, что безвозмездно предоставляемый персонал, помимо того, который занимается вспомогательной деятельностью, следует

использовать на исключительной и временной основе и для выполнения лишь специализированных функций. Ранее в своих резолюциях 47/226 и 51/226 Ассамблея подтвердила, что прикомандирование с государственной службы соответствует статьям 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций.

Прикомандирование

8. В своей резолюции 52/248 Генеральная Ассамблея утвердила предложения Генерального секретаря о преобразовании должностей в рамках вспомогательного счета и набора путем прикомандирования находящихся на действительной службе военнослужащих и полицейских, когда это необходимо. Таких прикомандированных специалистов из числа военнослужащих и сотрудников полиции, находящихся на действительной службе, предполагалось назначать на должности сотрудников Организации Объединенных Наций, заключая с ними соответствующие контракты, как правило на два года и максимум на срок четырех лет. Таким образом, на них должны были распространяться Положения о персонале и Правила о персонале, а также политика и процедуры соответствующих государств-членов. Положение о персонале 4.1 конкретно касается сотрудников, прикомандированных с государственной службы: «При назначении на службу каждый сотрудник, включая сотрудников, прикомандированных с государственной службы, в соответствии с правилами, изложенными в приложении II к настоящим Положениям, получает письмо о назначении». Письмо о назначении, подписываемое сотрудниками, включая прикомандированных сотрудников, предусматривает, что назначение будет регламентироваться Положениями о персонале и Правилами о персонале. Однако такие условия создали проблемы в плане возможностей Организации набирать и удерживать находящихся на действительной службе военнослужащих и сотрудников полиции на более широкой географической основе и таким образом сказываются на способности Организации пользоваться разнообразным опытом военных и полицейских специалистов, необходимым для действенного обеспечения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

9. Прикомандированный военный и полицейский персонал, находящийся на действительной службе, отбирается для назначения на работу в Организацию Объединенных Наций по конкурсу. Этот процесс включает направление всем государствам-членам вербальной ноты, в которой им предлагается представить кандидатуры офицеров на действительной службе для назначения на объявленные вакансии. Между офицером на действительной службе, отобранным для работы в Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций и правительством заключается трехстороннее соглашение. После заключения трехстороннего соглашения прикомандированный сотрудник подписывает с Организацией Объединенных Наций письмо о назначении. Все офицеры на действительной службе торжественно обещают хранить верность Организации Объединенных Наций.

10. На 1 июля 2013 года в операциях по поддержанию мира насчитывалось в общей сложности 336 должностей прикомандированных сотрудников. Из этих 336 должностей 166 — должности в Центральных учреждениях, а 170 — на местах. В Департаменте операций по поддержанию мира в Центральных учреждениях насчитывается 146 должностей, из них 106 — в Управлении по военным вопросам и 40 — в Управлении по делам органов обеспечения законности и безо-

пасности. В Департаменте полевой поддержки в Центральном учреждении имеется шесть должностей, из них две — в Группе по вопросам поведения и дисциплины и четыре — в Отделе материально-технического обеспечения. В Отделе по вопросам политики, оценки и учебной подготовки, совместно обслуживающем оба департамента в Центральном учреждении, имеется 14 должностей.

Другие механизмы привлечения военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе

11. Помимо прикомандированных сотрудников на действительной службе, работающих в Организации Объединенных Наций по контракту, используются два других ныне существующих механизма привлечения военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе, для работы в Организации Объединенных Наций: военные контингенты и штабные офицеры; а также военные советники/наблюдатели, сформированные полицейские подразделения и сотрудники полиции. На военные контингенты, штабных офицеров и сформированные полицейские подразделения распространяются положения меморандумов о договоренности с соответствующими странами, предоставляющими военные или полицейские контингенты, а их оклады и пособия оплачиваются этими странами. В соответствии с резолюцией 61/276 Генеральной Ассамблеи штабным офицерам выплачиваются суточные за пребывание в командировке в течение периода их службы в Организации Объединенных Наций; расходы на развертывание/ротацию войск и штабных офицеров также возмещаются Организацией Объединенных Наций.

12. Военные советники, наблюдатели и сотрудники полиции привлекаются в качестве личного состава, предоставленного правительствами, в тех случаях, когда страна, предоставляющая военные и/или полицейские контингенты, выплачивает оклады и пособия, а Организация Объединенных Наций выплачивает проездные и командировочные участникам миссии или суточные, в зависимости от случая. Эти сотрудники привлекаются на службу на основе вербальных нот для выполнения конкретных заданий в рамках миссий. Обычно они служат годичный период с возможностью продления в исключительных случаях максимум до двух лет в случае военного персонала и трех лет — полицейского персонала.

13. Поскольку обе категории (военные контингенты и штабные офицеры; а также военные советники/наблюдатели, сформированные полицейские подразделения и сотрудники полиции) не являются сотрудниками Организации Объединенных Наций и не обязаны соблюдать нормы Положений о персонале и Правил о персонале, на них не распространяется также система ответственности, которая предусмотрена в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций. Поэтому они не могут выполнять основные функции, руководить персоналом или распоряжаться ресурсами или имуществом Организации Объединенных Наций. Поэтому такому персоналу запрещается выполнять весь круг функций, предусмотренных Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 52/248 и во всех последующих резолюциях, связанных с утверждением ресурсов в рамках вспомогательного счета для операций по поддержанию мира для привлечения на основе прикомандирования состоящих на действительной службе в своих странах военнослужащих и сотрудников полиции.

Коллизия с законодательством

14. В отличие от других категорий сотрудников, работающих в Секретариате, состоящий на действительной службе личный состав находится на действительной службе как у правительств своих государств, так и в Организации Объединенных Наций. Как таковой, он обязан соблюдать положения и правила, регламентирующие его службу и в его государстве, и в Организации Объединенных Наций. Как подчеркивалось в докладе Генерального секретаря (A/67/723), в 2012 году в рамках программы раскрытия финансовых сведений была выявлена системная проблема: ряд работающих на основе прикомандирования военнослужащих и сотрудников полиции получали вознаграждение и/или пособия и льготы от правительств своих стран, что запрещено положением о персонале 1.2 j), которое гласит: «Никто из сотрудников не должен принимать от какого бы то ни было правительства никаких почетных званий, наград, услуг, подарков или вознаграждений». Дополнительная проверка показала, что имеется коллизия между нормами положения о персонале 1.2 j) и законодательством ряда государств-членов, которые требуют, чтобы состоящие на действительной службе военнослужащие и сотрудники полиции, проходящие службу по международному назначению или прикомандированию в других государствах или организациях, по-прежнему получали вознаграждение от правительства своей страны, и/или могут запрещать получение денежного вознаграждения и пособий напрямую от внешней организации в тот период, когда такой персонал проходит службу на основе прикомандирования.

15. Чтобы лучше понять вопросы, выявленные в ходе осуществления программы раскрытия финансовых сведений, Департамент операций по поддержанию мира/Департамент полевой поддержки провели неофициальный опрос всех состоящих на действительной службе офицеров, работающих в Центральном учреждениях и на местах, на основании подписанных с Организацией Объединенных Наций писем о назначении. Опрос показал, что примерно 3% (5 из 177) сотрудников в Центральном учреждениях и приблизительно 40% (64 из 154) сотрудников на местах получали в различных формах вознаграждение и/или пособия от правительств своих стран, а именно: оклады, пособия и надбавки за работу за рубежом; предоставляемые правительствами стран жилищные субсидии/жилье; и/или отчисления в системы пенсионного обеспечения. Секретариат принимал меры по урегулированию каждой из ситуаций, по мере того как такие вопросы становились известны, в результате чего возникали случаи, в которых отдельный сотрудник уходил со службы в Организации Объединенных Наций.

III. Варианты прикомандирования военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе

16. В соответствии с резолюцией 67/287 Генеральной Ассамблеи был проработан ряд вариантов, призванных устранить трудности, возникшие в связи с прикомандированием военного и полицейского персонала, состоящего на действительной службе. По мнению Секретариата, любой приемлемый вариант должен обеспечивать следующее:

- возможность участия всех государств-членов;

- применение одинаковых контрактных механизмов в отношении всего прикомандированного военного и полицейского персонала, состоящего на действительной службе;
- необходимые меры контроля для того, чтобы прикомандированный военный и полицейский персонал, состоящий на действительной службе, мог выполнять весь круг обязанностей, соответствующих его должности, включая руководство сотрудниками и/или распоряжение средствами и/или ресурсами;
- продолжающееся подчинение военного и полицейского персонала, состоящего на действительной службе, дисциплинарной власти Генерального секретаря;
- недопущение создания отдельной категории сотрудников, на которых распространяются другие правила и ценности;
- урегулирование коллизии между нормами Положений о персонале и Правил о персонале Организации Объединенных Наций и законодательством некоторых государств-членов.

17. Был проработан вариант привлечения военного и полицейского персонала, состоящего на действительной службе, либо в качестве штабных офицеров, либо в качестве военных наблюдателей и сотрудников полиции Организации Объединенных Наций. Однако Секретариат не считает эти варианты осуществимыми. В каждом случае прикомандированный персонал не будет подписывать письмо о назначении с Организацией Объединенных Наций и поэтому не сможет выполнять всего круга обязанностей, которые могут потребоваться по должности, включая функции исполнительного руководства, руководства работой сотрудников и распоряжение средствами и/или ресурсами. Привлечение состоящего на действительной службе личного состава в соответствии с такими договоренностями также может потребовать параллельной структуры командования. Государства-члены могли бы нести ответственность за выплату окладов и пособий прикомандированному им персоналу в соответствии со своим законодательством, в то время как Организация Объединенных Наций покрывала бы проездные расходы и выплачивала суточные. Однако некоторые государства-члены, возможно, не смогут выделить прикомандированный персонал для должностей в Центральных учреждениях в соответствии с этими договоренностями. Кроме того, не состоящий в штате персонал не подчиняется дисциплинарной власти Генерального секретаря.

18. Кроме того, применительно к прикомандированным военнослужащим и сотрудникам полиции рассматривался вариант создания отдельной категории персонала со статусом сотрудников, не являющихся сотрудниками Секретариата. Однако такие сотрудники не считаются штатными сотрудниками Организации Объединенных Наций и таким образом не смогут выполнять весь круг обязанностей, требуемых по должности, включая руководство работой персонала и/или распоряжение средствами и/или ресурсами. Сотрудники, не являющиеся сотрудниками Секретариата, также не подчиняются дисциплинарной власти Генерального секретаря.

Предлагаемый вариант

19. В свете вышесказанного Генеральный секретарь считает, что нынешний механизм назначения прикомандированного военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе по срочным контрактам согласно Положениям о персонале и Правилам о персонале, представляет собой наилучший подход. Он обеспечивает необходимую подчиненность, позволяющую прикомандированным сотрудникам осуществлять весь круг обязанностей, и обеспечивает всем государствам-членам возможность равного участия в предоставлении откомандированных сотрудников. Однако для устранения возможных коллизий между Положениями о персонале и Правилами о персонале и законодательством государств Генеральный секретарь предлагает внести поправки в некоторые положения и правила о персонале применительно к прикомандированному военному и полицейскому персоналу, находящемуся на действительной службе.

Положение о персонале 1.1 b) — письменное заявление

20. Чтобы устранить потенциальный конфликт, связанный с двойной лояльностью как правительству государства, так и Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь предлагает, чтобы письменное заявление, которое согласно положению о персонале 1.1 b) должно подписываться всем прикомандированным военным и полицейским персоналом, находящимся на действительной службе, было пересмотрено и в него было включено дополнительное обязательство такого персонала сообщать Организации Объединенных Наций о любом конфликте между этим заявлением и присягой или торжественным обещанием, принятыми по отношению к властям его государства, и просить увольнения от должности в случае возникновения такого конфликта. Генеральный секретарь предлагает, чтобы в пересмотренном положении о персонале 1.1 b) применительно к прикомандированному военному и полицейскому персоналу на действительной службе было предусмотрено дополнительное заявление следующего содержания:

Положение о персонале 1.1

b) сотрудники делают следующее письменное заявление в присутствии Генерального секретаря или его/или ее уполномоченного представителя:

«Я торжественно обязуюсь и обещаю исполнять со всей лояльностью, осмотрительностью и сознательностью функции, возложенные на меня как на международного гражданского служащего Организации Объединенных Наций, исполнять эти функции и строить свое поведение, руководствуясь только интересами Организации Объединенных Наций, и не запрашивать и не принимать указания относительно выполнения моих обязанностей от какого бы то ни было правительства или из источника, постороннего для Организации.

Я также торжественно обязуюсь и обещаю выполнять обязательства, возлагаемые на меня в соответствии с Положениями и Правилами о персонале».

Военный и полицейский персонал, прикомандированный с государственной службы, который назначается на должности, специально

утвержденные для военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе, делает следующее письменное заявление:

«В случае любого конфликта между заявлением, сделанным мною согласно настоящему правилу о персонале, и присягой или торжественным обещанием, принятыми мною на службе правительства моего государства, я незамедлительно сообщаю об этом Организации Объединенных Наций и незамедлительно прошу освободить меня от должности, для того чтобы выполнить мои обязательства согласно этим присяге или обещанию».

21. В случае возникновения конфликта между письменным заявлением Организации Объединенных Наций и присягой или обещанием, принятыми прикомандированным сотрудником по отношению к правительству своей страны, когда прикомандированный сотрудник не просил освободить его от должности, может быть начато дисциплинарное разбирательство.

Положение о персонале 1.2 j) — почетные звания и подарки или вознаграждения

22. Любой военный и полицейский персонал на действительной службе, назначенный Организацией Объединенных Наций, должен получать вознаграждение в соответствии с Положениями о персонале и Правилами о персонале, чтобы обеспечивалась равная оплата за труд равной ценности. В случаях, когда законодательство страны прикомандированного военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе, запрещает тому получать денежное вознаграждение и пособия от Организации, или в тех случаях, когда законодательство его страны требует, чтобы сотрудник и далее получал определенные выплаты и льготы от правительства, такие как пенсионные отчисления, Генеральный секретарь считает наиболее целесообразным, чтобы государства-члены рассмотрели возможность внесения поправок в свое законодательство, чтобы обеспечить уважение строго международного характера обязанностей персонала Организации Объединенных Наций в соответствии со статьями 100–102 Устава. Если это невозможно, другим вариантом могло бы стать внесение поправок в положение о персонале 1.2 j) и связанное с ним правило о персонале 1.2 k), чтобы предусмотреть единственное исключение в отношении получения вознаграждения от правительства государства, если оно необходимо в соответствии с его законодательством, следующим образом:

Положение о персонале 1.2

j) никто из сотрудников не должен принимать от какого бы то ни было правительства никаких почетных званий, наград, услуг, подарков или вознаграждений. **Военному и полицейскому персоналу, прикомандированному с государственной службы, который назначается на должности, специально утвержденные для военного и полицейского персонала, находящегося на действительной службе, может быть разрешено получать вознаграждение от правительств своих государств на условиях, установленных Генеральным секретарем в их письмах о назначении**¹.

¹ Для целей классификации в настоящем докладе: это касается только военного и

Правило о персонале 1.2

к) никто из сотрудников не должен принимать от какого бы то ни было правительства никаких почетных званий, наград, услуг, подарков или вознаграждений, **помимо допускаемых положением о персонале 1.2 j)**. Вместе с тем, если отказ от неожиданно предложенных правительством почетных званий, наград, услуг или подарков поставит Организацию в затруднительное положение, сотрудники могут принять их от имени Организации при условии, что они сообщают о них и передают их Генеральному секретарю в установленном порядке.

23. В ходе процедуры оформления прикомандированному военному и полицейскому персоналу на действительной службе может быть предложено сообщить, предусмотрен ли в законодательстве его государства либо запрет принятия им вознаграждения от Организации, либо требование дальнейшего получения определенного вознаграждения в период пребывания на действительной службе при откомандировании Организации. После этого может быть принято решение о том, целесообразно ли разрешить прикомандированному сотруднику получать вознаграждение от правительства его государства. Если такое решение будет допускаться в соответствии с поправками к положению о персонале 1.2 j) и правилу о персонале 1.2 k), оно могло бы быть отражено в письме о назначении. В тех случаях, когда законодательство государства запрещает получение откомандированным сотрудником вознаграждения от Организации, данному сотруднику будет разрешено и далее получать вознаграждение от правительства своего государства, а оклад Организации Объединенных Наций мог бы перечисляться этому правительству. Там, где законодательство государства не запрещает получения откомандированными сотрудниками вознаграждения от Организации, однако требует получения ими определенного вознаграждения от правительства государства, этим сотрудникам будет предложено сообщить о вознаграждении и/или пособиях и льготах, выплачиваемых правительством их государства, и дать разъяснения по поводу законодательства их государства, требующего производства таких выплат. В такого рода случаях Организация Объединенных Наций могла бы производить оплату прикомандированным сотрудникам в соответствии с Положениями о персонале и Правилами о персонале и соответствующим образом корректировать их вознаграждение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций, чтобы обеспечить равные условия для сотрудников. Вне зависимости от порядка подобного рода, всем прикомандированным сотрудникам и впредь запрещалось бы принятие любых почетных званий, наград, услуг или подарков от любого правительства. Если в силу его пребывания на действительной службе у правительства государства прикомандированный сотрудник может, как имеются основания считать, поддаваться влиянию при выполнении своих действий, в частности любых действий, которые могли бы отразиться на его положении как международного должностного лица, ответственного только перед Организацией, прикомандированный сотрудник обязан при первом возможном случае уведомить об этом Организацию (статьи 100 и 101 Устава).

полицейского персонала, прикомандированного с государственной службы, и не касается любой другой группы сотрудников.

Правило о персонале 4.15 — центральные контрольные органы

24. Поскольку процесс назначения и отбора применительно к прикомандированному военному и полицейскому персоналу на действительной службе не предполагает контроля со стороны центральных контрольных органов, Генеральный секретарь предлагает внести следующую поправку в правило о персонале 4.15 g) о функциях центральных контрольных органов, призванную пояснить, что эти органы не выносят рекомендаций о назначении военного и полицейского персонала на действительной службе:

Положение о персонале 4.15

g) центральный контрольный орган выносит рекомендации Генеральному секретарю по всем назначениям на срок в один год или более, за исключением следующих случаев:

i) назначение кандидатов, успешно сдавших конкурсный экзамен в соответствии с правилом о персонале 4.16;

ii) назначение на должности начального уровня или повышение в должности в рамках категории общего обслуживания и смежных категорий кандидатов, успешно сдавших вступительный тест или экзамен в соответствии с условиями, устанавливаемыми Генеральным секретарем;

iii) назначение военного и гражданского персонала, прикомандированного с государственной службы на должности, специально утвержденные для военного и полицейского персонала на действительной службе.

25. Назначение военного и полицейского персонала на действительной службе, прикомандированного с государственной службы, может быть ограничено службой на должности, специальной выделенной для действительной службы, и может быть ограничено сроком службы, указанным в пункте 12 выше.

IV. Решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее

26. Если Генеральная Ассамблея одобрит предложенный подход, изложенный в разделе III выше, Ассамблее потребуется внести в положения о персонале 1.1 b) и 1.2 j) поправки, отраженные в пунктах 20 и 22 настоящего доклада. После этого Секретариат мог бы предпринять необходимые шаги по внесению в Правила о персонале поправок, отраженных в пунктах 22 и 24 настоящего доклада, о чем Генеральный секретарь мог бы сообщить в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.